

Sesión del Congreso Pleno, en 21 de mayo de 195

PRESIDENCIA DEL SEÑOR ALESSANDRI, DON FERNANDO

INDICE

VERSION TAQUIGRAFICA

	<u>Pág.</u>
I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA	2
II. APERTURA DE LA SESION	3
III. APROBACION DEL ACTA	3
IV. MENSAJE PRESIDENCIAL Y APERTURA DE LA LEGISLATURA	3

ANEXO DE DOCUMENTOS

I. ACTA APROBADA	4
II. MENSAJE PRESIDENCIAL	

VERSION TAQUIGRAFICA

I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

Asistieron los Senadores, señores:

Aldunate, Fernando	Opitz, Pedro
Bórquez, Alfonso	Prieto, Joaquín
Bulnes, Francisco	Rettig, Raúl
Faivoyich, Angel	Rivera, Gustavo
Figueroa, Hernán	Rodríguez, Héctor
Guzmán, Eleodoro E.	Tomic, Radomiro
Marín, Raúl	Torres, Isauro
Martínez, Carlos A.	

Y los Diputados, señores:

Aguirre, Humberto	Larraín, Bernardo
Ahumada, Hermes	Loyola, Gustavo
Alcalde, Enrique	Magalhaes, Manuel
Aldunate, Pablo	Medina, Pedro
Aldunate, Raúl	Mejías, Eliecer
Amunátegui, Miguel Luis	Melej, Carlos
Antúnez, Ernesto	Meléndez, Jorge
Arellano, Hernán	Montalba, Manuel
Arqueros, Gustavo	Muñoz, Isidoro
Barrientos, Enrique	Nazar, Alfredo
Barrientos, Quintín	Noguera, Ramón
Barros, Roberto	Oyarzún, Pedro
Barrueto, Héctor Darío	Pereira, Ismael
Bolados, Humberto	Pizarro, Alejandro
Brañes, Raúl	Reyes, Tomás
Bustos, Oscar	Ríos, Alejandro
Campos, Alfonso	Riquelme, Mario
Cañas, Enrique	Rodríguez, Arnaldo
Cárdenas, Pedro	Rosende, Hugo
Carmona, Juan de Dios	Salum, Marco Antonio
Castro, Baltasar	Schanlsohn, Jacobo
Cortés, Carlos	Sepúlveda, Sergio
Correa, Humberto	Smitmans, Juan
Correa, Samuel	Soto, Serafín
Chiorrini, Amílcar	Tagle, Mario
De la Jara, René	Tapia, Astolfo
Enríquez, Humberto	Tirado, Gilberto
Enríquez, Inés	Torres, Ernesto
González, Exequiel	Venegas, Máximo
González, Luis	Vial, Fernando
Jensen, Ernesto	Zepeda, Hugo
Jiménez, Alberto	

Actuó de Secretario el titular del Senado y del Congreso Pleno, don Luis Vergara Donoso.

Integraron también la Mesa, el Presidente de la Cámara de Diputados, don Astolfo Tapia Moore, y el Secretario de la misma Corporación, don Paulo Rivas Serrano.

Asimismo, se hallaron presentes, los Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios: de la Santa Sede, Excmo. Mons. Mario Zanin; de Estados Unidos de Norteamérica, Excmo. señor Claude G. Bowers; de Uruguay, Excmo. señor Hugo V. de Pena; de Bolivia, Excmo. señor Alberto Ostria Gutiérrez; de Canadá, Excmo. señor Colin Fraser Elliot; de Cuba, Excmo. señor Ramiro Hernández Portela; de Francia, Excmo. señor Hervé Grandin de L'Éprevier; de Guatemala, Excmo. señor Mario L. Mallorquín; de Argentina, Excmo. señor Carlos Gustavo Lerena; de Gran Bretaña, Excmo. señor Cecil Bertrand Jerram; de Brasil, Excmo. señor Julio A. Barboza Carneiro; de Colombia, Excmo. señor Joaquín Estrada Monsalve; de Panamá, Excmo. señor Carlos Icaza Vásquez; de Italia, Excmo. señor Alberto Berio; de España, Excmo. señor José María Doussinague; de El Salvador, Excmo. señor Alberto Montiel Villacorta; de México, Excmo. señor Mariano Armendariz del Castillo; de Ecuador, Excmo. señor Gonzalo Zalduende; los Enviados Extraordinarios y Ministros Plenipotenciarios de: Bélgica, Excmo. señor Maurice Valcke; Noruega, Excmo. señor Stig Thobroe Olmer; Holanda, Excmo. señor Petrus Albertus Kasteel; Finlandia, Excmo. señor Ernest Ossian Soravno; Unión Sudafricana, Excmo. señor Stephan Francois du Toit; Austria, Excmo. señor Joseph Kripp; Suecia, Excmo. señor Folke Wennerberg; El Líbano, Excmo. señor Adib Bey Nahas; Irán, Excmo. señor Has sanali Gaffari; Israel, Excmo. señor Jacob Tsur; Turquía, Excmo. señor Bedri Tahir Saman; Grecia, Excmo. señor Constantin

Vetikiotty; Dinamarca, Excmo. señor Conde Kjeld Knuth-Winterfeldt; los Encargados de Negocios con Carta de Gabinete de: Suiza, Hon. señor Charles Humbert; Honduras, Hon. señor Armando Lozano; Haití, Hon. señor Maurice Laudun, y los Encargados de Negocios ad interim de Dinamarca, Hon. señor Cristhian Plaetner Moler; Nicaragua, Hon. señor Maximiliano Romero; China, Hon. señor Pao-Yu-Kin; Canadá Hon. señor Guy V. Beaudry; Portugal, Hon. señor Antonio de Siqueira Freire, y Unión Sudafricana, Hon. señor Frank Elton; Mons. Pío Alberto Fariña en representación de la Iglesia Chilena; miembros de los Tribunales Superiores de Justicia, Intendente de la Provincia, representantes de las Fuerzas Armadas y de Carabineros y altos funcionarios de la Administración Pública.

S. E. el Presidente de la República llega al Congreso

A las 15 horas, llegó al Salón del Congreso Pleno el Excmo. señor Presidente de la República, acompañado de los señores Ministros del Interior, don Alfonso Quintana Burgos; de Relaciones Exteriores, don Horacio Walker Larraín; de Hacienda, don Raúl Yrarrázaval Lecaros; de Justicia, don Humberto Parada Berger; de Educación Pública, don Bernardo Leighton Guzmán; de Defensa Nacional, General don Guillermo Barrios Tirado; de Obras Públicas y Vías de Comunicación, don Ernesto Merino Segura; de Agricultura, don Fernando Moller Bordeu; de Salubridad, Previsión y Asistencia Social, don Jorge Mardones Restat; de Tierras y Colonización, don Ignacio Palma Vicuña; de Trabajo, don Alejandro Serani Burgos; y de Economía y Comercio, don Benjamín Claro Velasco.

Tanto en la reja que da acceso a los jardines como en el pórtico del Salón, fué recibido por Comisiones de Recepción previamente designadas por los Presidentes de ambas Cámaras. La designación recayó en los Senadores señores Gregorio Amunátegui, Alfredo Cerda, Jaime Larraín, Alfon-

so Bórquez, Isauro Torres, Angel C. Vásquez, Salvador Allende, Pedro Opaso, Raúl Rettig, Carlos A. Martínez, Alberto del Pedregal, Fernando Aldunate y Francisco Bulnes; y en los Diputados señores Humberto Aguirre, Enrique Cañas, Tomás Reyes, Arnaldo Rodríguez, Mario Tagle, Rafael Vives, Miguel Luis Amunátegui, Pedro Cárdenas, Raúl Juliet, Gustavo Loyola, Hugo Rosende y Santiago Urcelay.

II. APERTURA DE LA SESION

El señor **Alessandri**, don Fernando (Presidente). — En el nombre de Dios, se abre la sesión.

—Se abrió la sesión a las 15.13.

III. APROBACION DEL ACTA

El señor **Alessandri**, don Fernando (Presidente). — Si no hay oposición, daré por aprobada el acta de la sesión anterior del Congreso Pleno, celebrada en 21 de mayo de 1950.

Aprobada.

(Véase en el Anexo de Documentos)

IV. MENSAJE PRESIDENCIAL Y APERTURA DE LA LEGISLATURA

El señor **Alessandri**, don Fernando (Presidente). — Su Excelencia el Presidente de la República dará cuenta al Congreso Pleno del estado administrativo y político de la Nación.

Tiene la palabra Su Excelencia el Presidente de la República.

—**S. E.** el Presidente de la República da lectura al Mensaje (Véase en el Anexo de Documentos).

El señor **Alessandri**, don Fernando (Presidente). — En conformidad a lo dispuesto en el artículo 56 de la Constitución Política del Estado, queda abierta la legislatura ordinaria del Congreso Nacional.

Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 16.17.

Dr. Orlando Oyarzún G.
Jefe de la Redacción.

ANEXO DE DOCUMENTOS

I. ACTA APROBADA

SESION DEL CONGRESO PLENO EN 21
DE MAYO DE 1950

En Santiago de Chile, en 21 de mayo de 1950, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 56 de la Constitución Política de la República y bajo la Presidencia del señor Arturo Alessandri Palma, Presidente del Senado, se reunieron en Congreso Pleno esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, con motivo de la inauguración de la Legislatura Ordinaria del presente año.

Asistieron por el Senado, además del señor Presidente, los Senadores señores Alvarez Suárez don Humberto, Bórquez Pérez don Alfonso, Bulnes Correa don Francisco, Correa Correa don Ulises, Cruz Coke Lassabe don Eduardo, Faivovich Hitzco- vich don Angel, Figueroa Anguita don Hernán, Guzmán Figueroa don Eleodoro Enrique, Marín Balmaceda don Raúl, Martínez Martínez don Carlos Alberto, Martínez Montt don Julio, Opitz Velásquez don Pedro, Rettig Guissen don Raúl, Rodríguez de la Sotta don Héctor y Torres Cereceda don Isauco.

Por la Cámara de Diputados asistieron, su Presidente don Raúl Brañes Farmer y los Honorables Diputados señores Acharán Arce don Carlos, Ahumada Pacheco don Hermes, Alcalde Cruchaga don Enrique, Aldunate Phillips don Pablo, Amunátegui Johnson don Miguel Luis, Arellano Matu- rana don Hernán, Arenas Aguiar don De- siderio, Barra Villalobos don Albino, Ba- rrientos Villalobos don Quintín, Barrueto Hermosilla don Héctor Darío, Barrueto Re- eves don Edgardo, Bossay Leiva don Luis, Braun Page don Víctor, Bustos Aburto don Oscar, Campos Menéndez don Alfonso, Ca- ñas Flores don Enrique, Cárdenas Núñez don Pedro, Coloma Mellado don Juan An- tonio, Concha Molina don Lucio, Contre- ras Galaz don Roberto, Coñuepán Huen- chual don Venancio, Correa Labra don Humberto, Correa Letelier don Héctor, Co- rrea Quesney don Samuel, Cuadra Gazmu- ri don Domingo, Echavarrí Elorza don Ju- lián, García Setz don Edecio, Gardeweg Vi-

llegas don Arturo, González Olivares don Luis, Jensen Portales don Ernesto, Jiménez Coe don Alberto, Juliet Gómez don Raúl, Larraín Vial don Bernardo, Lea Plaza Sáenz don Alfredo, Loyola Vásquez don Gustavo, Magalhaes Maddling don Manuel, Martí- nez Sacavia don Luis, Martones Quezada don Humberto, Medina Romero don Pedro, Mejías Concha don Eliecer, Melej Nazar don Carlos, Meléndez Escobar don Jorge, Miranda Ramírez don Hugo, Moller Bordeu don Manuel, Muñoz García don Angel Eva- risto, Nazar Feres don Alfredo, Peñafiel Illanes don Juan, Pizarro Herrera don Abe- lardo, Pizarro Herrera don Alejandro, Re- yes Vicuña don Tomás, Ríos Valdivia don Alejandro, Riquelme Ponce don Mario, Ro- dríguez Lazo don Arnaldo, Rosende Subia- bre don Hugo, Salum Yazigi don Marco An- tonio, Sandoval Vargas don Orlando, San- tandreu Herrera don Sebastián, Sepúlveda Garcés don Sergio, Sepúlveda Rondanelli don Julio, Soto Rodríguez don Serafín, Ta- gle Valdés don Mario, Tapia Moore don Astolfo, Tirado Gordillo don Gilberto, y Valdés Larraín don Luis.

Concurrió **S. E.** el Presidente de la Re- pública Excmo. señor Gabriel González Vi- dela, acompañado de sus Ministros de Es- tado en las Carteras de Interior, don Pedro Enrique Alfonso; de Relaciones Exteriores, don Horacio Walker Larraín; de Economía y Comercio, don Julio Ruiz Bourgeois; de Hacienda, don Carlos A. Vial Espantoso; de Educación Pública, don Bernardo Leigh- ton Guzmán; de Justicia, don Ruperto Pu- ga Fischer; de Defensa Nacional, General don Guillermo Barrios Tirado; de Obras Públicas y Vías de Comunicación, don Er- nesto Merino Segura; de Agricultura, don Fernando Moller Bordeu; de Tierras y Co- lonización, don Ignacio Palma Vicuña; de Trabajo; don Ramón Plaza Monreal, y de Salubridad, Previsión y Asistencia Social, doctor Jorge Mardones Restat.

Asistieron, también, el Presidente y los Ministros de la Corte Suprema y otros miembros del Poder Judicial; el Excmo. Cardenal Arzobispo de Santiago Monseñor José María Caro y representantes del Cle- ro; el Cuerpo Diplomático residente; los representantes de las Fuerzas Armadas y

del Cuerpo de Carabineros de Chile y altos funcionarios públicos.

Tomaron colocación en la Mesa de la Presidencia, aparte de S. E. el Presidente de la República y de los señores Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, el Secretario del Senado, don Eduardo Salas Pereira, y el de la Cámara de Diputados, don Paulo Rivas Serrano.

A su llegada al Salón de Honor del Congreso Nacional, S. E. el Presidente de la República fué recibido y saludado en la forma acostumbrada por las Comisiones Especiales de Reja y Pórtico designadas al efecto por el Senado y la Cámara de Diputados.

Abierta la sesión, el señor Presidente del Senado dió por aprobada el acta de la sesión anterior del Congreso Pleno, celebra-

da en veintiuno de mayo de mil novecientos cuarenta y nueve, que no ha sido observada.

El señor Presidente del Senado, en seguida, ofreció la palabra a S. E. el Presidente de la República, quien dió lectura al Mensaje en que da cuenta al Congreso Pleno del estado administrativo y político de la Nación.

Terminada esta lectura, el señor Presidente del Senado declaró inaugurada la Legislatura Ordinaria del Congreso Nacional y levantó la sesión.

S. E. el Presidente de la República se retiró del Salón de Honor acompañado de sus Ministros de Estado y de las Comisiones del Senado y de la Cámara de Diputados que le recibieron.